

Chœur SA(B)
Piano & Percussions

FRODE FJELLHEIM
Eatnemen Vuelie
(2002)



Charton Mathias 2015 - Publication à Usage Pédagogique
www.maitrisedeseinemaritime.com
Yvetot - France

Note de programme :

Né en 1959, Frode Fjellheim est un pianiste norvégien et un chanteur de musique traditionnel. Ardent défenseur de la culture scandinave, il reçoit en 2013 une reconnaissance internationale grâce au film d'animation de Walt Disney *Frozen (La Reine des Neiges)*. Sa chanson *Eatnemen Vuelie*, composée en 2002, ouvre le dessin animé. Choisie pour sa force narrative, la chanson est le fruit de la combinaison d'un cantique de Noël danois intitulé *Dejlig er jorden (Le Seigneur le plus juste Jésus)* et d'un joik. Le joik est le chant traditionnel du peuple saami. À vocation principalement spirituelle, il a pour fonction de décrire le caractère d'une personne, d'un lieu ou d'un animal. Ainsi chaque homme ou femme saami possède sa mélodie qui est en quelque sorte son "portrait musical". Ces mélodies traditionnelles sont très souvent accompagnées par des tambours chamaniques.

Cette œuvre a été arrangée pour chœur à voix égales, piano et percussions par Emily Crocker en 2015.

La version française du texte centrale est empruntée à deux Haïkus évoquant la nature du poète Japonais Matsuo Basho (1644-1695).



Le texte :

*Fairest, Lord Jesus,
 Ruler of all nature,
 O thou of God and man the Son ;*

*Thee will I cherish,
 Thee will I honor,
 Thou, my soul's glory, joy, and crown.*

Le chêne
 Sa mine indifférente
 Devant les cerisiers fleuris

Pivoine d'hiver
 Les pluviers doivent être
 Un coucou dans la neige

Chœur SA(B)
Piano & Percussions

Mélodie populaire saami arrangée pour voix égales par Emily Crocker

Eatnemen Vuelie

(2002)

Durée approximative : 3'10

FRODE FJELLHEIM
(né en 1959)

With a rythmic intensity ♩ = 80

p

Sopranos
na na na hei - a na ha-ni ja - a na - a na hei-a hei-a na_ ja no - a

Altos
na na na hei - a na ha-ni ja - a na - a na hei-a hei-a na_ ja no - a

Barytons
(*ad lib.*)
na na na hei - a na ha-ni ja - a na - a na hei-a hei-a na_ ja no - a

With a rythmic intensity ♩ = 80

p

Piano

Percussion
p cresc. poco a poco
soft mallets

Timbales
p cresc. poco a poco

8

mp
ha na hei o no a na na na ha na ha ha ja

mp
ha na hei o no a na na ha na ha ha ja

mp
ha na hei o no a na na na hei - a na ha - ni ja - a

mp

15

ha ha ja

ha na hei o no a na

na-a na hei-a hei-a na_ ja no - a ha na hei o no a na

23 *molto espressivo*

molto espressivo

na na na na - a na na na

molto espressivo

na na na na - a na na na

na na_ na hei - a na ha-ni ja - a na - a na hei-a hei-a na_ ja no - a

30

na na na - a na na na - a

na na na - a na na na ha na a ha ja

ha na hei o no a na na na hei - a na ha - ni ja - a

37

na na na na a na

ha na hei o no a na

na - a na hei - a hei - a na ja no - a ha na hei o no a na

45 *mp*

na a - a na - a na na a - a

na a - a na - a na na a - a

mp

no - a no no - a hai a no no - a no

mp

mp

51

na - a na ha na ja na a na a

na - a na ha na ja na a na a

no - a hai a no no - a no no - a no

mp

57

na

na

na na na hei - a na ha - ni ja - a na - a na hei - a hei - a na ja no - a

64

mf

Fair - est, Lord Je -
Le chène Sa mi -

mf

Fair - est, Lord Je -
Le chène Sa mi -

mf

ha na hei o no a na na na na hei - a na ha - ni ja - a

mf

mf

71

sus, _____ Ru - ler of all na - ture, _____
 - ne _____ in - dif - fé - ren - - te _____

na - a na hei - a hei - a na_ ja no - a ha na hei o no a na _____

79

O - thou of God and man the
 De - vant les ce - ri - siers fleu -

O - thou of God and man the
 De - vant les ce - ri - siers fleu -

na na_ na hei - a na ha - ni ja - a na - a na hei - a hei - a na_ ja no - a

86

mp

Son ; Thee will I cher - ish,
ris Pi - voi - ne d'hi - ver

mp

Son ; no - a no no - a hai a no
ris

mp

ha na hei o no a na no - a no no - a hai a no

mp

mp

94

Thee will I hon - or, Thou, my soul's glo - ry, joy, and
Les plu - viers doivent être Un cou - cou dans la nei -

no - a no no - a hai a no no - a no no - a no

no - a no no - a hai a no no - a no no - a no

102

f

crown. _____
- ge. _____

na hei - a hei - a na_ ja no - a

na na_ na hei - a na ha - hi ja - a na - a na hei - a hei - a na_ ja no - a

na na_ na hei - a na ha - ni ja - a na - a na hei - a hei - a na_ ja no - a

f

f

109

p

ha na hei o no a na _____ na na_ na hei - a na ha - ni ja - a

ha na hei o no a na _____ na na_ na hei - a na ha - ni ja - a

ha na hei o no a na _____ na na_ na hei - a na ha - ni ja - a

p

p

p

116

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

na - a na hei - a hei - a na__ ja no - a ha na hei o

121

no a na

no a na

no a na

no a na

no a na

no a na